

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 105 (1979)  
**Heft:** 20

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

105e année

No 20/79 27 septembre 1979

Société des éditions  
des associations techniques  
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des  
ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des  
ingénieurs et des architectes  
(SVIA),

des Sections genevoise,  
jurassienne et fribourgeoise de la  
SIA,

de l'Association amicale  
des anciens élèves de l'EPFL  
(Ecole polytechnique fédérale  
de Lausanne),

des Groupes romands des  
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole  
polytechnique fédérale de  
Zurich)

et de l'Association suisse des  
ingénieurs-conseils (ASIC).

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et  
architectes suisses», tirés à part,  
renseignements:

Av. de Cour 27,  
CH-1007 Lausanne  
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et  
jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA  
rédacteur

Impression :

Imprimerie La Concorde  
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus  
qu'après accord avec la  
rédaction.

La reproduction même partielle  
du texte et des illustrations n'est  
autorisée qu'avec l'accord de la  
rédaction et l'indication de la  
source.

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 75.-  
Un an, étranger Fr. 80.-  
Prix du numéro, Suisse Fr. 5.-  
Prix du numéro, étranger Fr. 6.-

Abonnement à prix réduit pour  
les étudiants et les membres SIA,  
A3E2PL, GEP, ASIC, FAS et  
UTS.

CCP : Ingénieurs et architectes  
suisses (Bulletin technique de la  
Suisse romande),  
No 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications  
concernant abonnement, vente  
au numéro, changement  
d'adresse, expédition, etc.  
à Imprimerie La Concorde,  
case postale 330, 1010 Lausanne.  
Tél. (021) 33 31 41.

## Régie des annonces

**IVA**

IVA SA de publicité  
internationale  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

Siège central :  
Beckenhofstr. 16, 8035 Zurich  
Tél. (01) 26 97 40

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 36/79

Der Umschlaghafen Tiefen-  
brunnen in Zürich. Von *Ben-  
no Bernardi*, Zürich 651  
Zur Geschichte und zur Er-  
neuerung der Scherzlig-  
schleusen in Thun. Von *Al-  
bert Schönholzer*, Thun 655  
Renovation und Sanierung  
der Barfüsserkirche in Basel.  
Ingenieurarbeiten. Von *Al-  
fred Jaggi*, Basel 661

Numéro 37/79

Die Restauration des See-  
hofs in Küsnacht. Von *Hein-  
rich Schollenberger*, Küs-  
nacht 675  
Statische Sicherung histori-  
scher Bauten. Von *Emil  
Schubiger*, Zürich 685  
Die Kunstdenkmäler des  
Kantons Wallis II. Von  
*Peter Meyer*, Zürich 690  
Eine Erdbebenlehre aus  
der Sicht der Festigkeits-  
lehre. Von *Robert Zwahlen*,  
Zürich 692

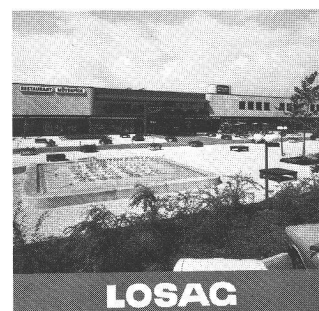
## Sommaire

Concours	B85
Actualité	B86, 269
EPFL	B86
Congrès	B86, B87
<b>CHÂTELARD-BARBERINE II:</b>	
Modernisation et agrandissement de l'aménagement hydro- électrique de Châtelard- Barberine, par <i>Philippe Rochat</i>	255
Les contrôles d'exécution des digues du bassin de compensation de Châtelard- Village, par <i>Jean-Louis Mottier</i>	258
Les pompes nourrices de la centrale de Châtelard-Barberine II, par <i>R. Linz, G. Leupin, R. Léchet et E. Hasler</i>	261
Bibliographie	270
Industrie et technique	B87
Documentation générale	B88

## Dans le prochain numéro :

Probabilité de ruine d'une  
poutre-caisson par  
simulation de Monte-Carlo

## Couverture



### Centre de l'habitat PFISTER à Etoy

Réalisation : 1977-1978  
Maître de l'ouvrage : Pfister  
Ameublements SA, Suhr  
Architecte : H. Hauri, architecte  
dipl. EPFZ/SIA, Suhr

Entreprise générale :  
LOSAG SA, Lausanne

Le complexe de cette réalisation  
comprend d'ouest en est : park-  
ing de 280 places, bâtiment prin-  
cipal, garden-center 1, bâtiment  
annexe, station-service, parking  
de 400 places, garden-center 2.

Programme	Ouverture du chantier
Bâtiment principal	sept. 1977
Bâtiment annexe et station-service	avril 1978
Garden-center	août 1978

Réception de l'ensemble  
novembre 1978

Volume des bâtiments :

Bâtiment	
principal	114 000 m <sup>3</sup> SIA
Garden-center 1	1 560 m <sup>3</sup> SIA
Bâtiment annexe	20 850 m <sup>3</sup> SIA
Station-service	3 100 m <sup>3</sup> SIA
Garden-center 2	1 010 m <sup>3</sup> SIA
Total	140 520 m <sup>3</sup> SIA

Entreprise générale : LOSAG SA  
Lausanne, Genève, Fribourg,  
Berne, Zurich, Bellinzone